



ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
**SAINT DEMETRIOS**  
GREEK ORTHODOX CHURCH + UPPER DARBY, PA



METROPOLIS OF  
NEW JERSEY

REV. GREGORY GILBERT · PRESIDING PRIEST  
FRGRIGORIS@GMAIL.COM

229 POWELL LANE · UPPER DARBY, PA 19082  
TELEPHONE: 610.352.7212

*Χριστὸς Ἀνέστη! Ἀληθῶς ἀνέστη!*

*Christ is Risen! Truly He is Risen!*

2 ΙΟΥΝΙΟΥ · JUNE 2019

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΤΥΦΛΟΥ · SUNDAY OF THE BLIND MAN

ΝΙΚΗΦΟΡΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ · NIKIPHOROS THE CONFESSOR

*Ευχαρηστήρια στοὺς Ἀποφοίτους μας! Congratulations to all our graduates!*

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ · SCHEDULE OF SERVICES

ΑΠΟΔΟΔΙΣ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ · LEAVETAKING OF PASCHA

Τρίτη, 4 Ἰουνίου  
Tuesday, 4 June

Ἑσπερινός 6.00 μ.μ.  
Vespers 6.00 p.m.

Τετάρτη, 5 Ἰουνίου  
Wednesday, 5 June

Ὅρθρος 9.00 π.μ. · Θεία Λειτουργία 10.00 π.μ.  
Orthros 9.00 a.m. · Divine Liturgy 10.00 a.m.

ΑΝΑΛΗΨΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ · THE ASCENSION OF OUR LORD

Τετάρτη, 5 Ἰουνίου  
Wednesday, 5 June

Ἑσπερινός 6.00 μ.μ.  
Vespers 6.00 p.m.

Πέμπτη, 6 Ἰουνίου  
Thursday, 6 June

Ὅρθρος 9.00 π.μ. · Θεία Λειτουργία 10.00 π.μ.  
Orthros 9.00 a.m. · Divine Liturgy 10.00 a.m.

ΤΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ ΤΗΣ Α΄ ΟΙΚ. ΣΥΝΟΔΟΥ · FATHERS OF THE 1ST ECUMENICAL COUNCIL  
Κυριακή, 9 Ἰουνίου  
Sunday, 9 June

Ὅρθρος 8.45 π.μ. · Θεία Λειτουργία 10.00 π.μ.  
Orthros 8.45 a.m. · Divine Liturgy 10.00 a.m.

# THE ANTIPHONS OF PASCHA

ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ Γ΄. ΠΛΑΓΙΟΣ Α΄

Στίχ. α΄. Ἀναστήτω ὁ Θεός, καὶ  
διασκορπισθήτωσαν οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ,  
καὶ φυγέτωσαν ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ  
οἱ μισοῦντες αὐτόν.  
Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ  
θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς  
μνήμασι, ζωὴν χαρισάμενος.

Στίχ. β΄. Ὡς ἐκλείπει καπνός,  
ἐκλιπέτωσαν· ὡς τήκεται κηρὸς ἀπὸ  
προσώπου πυρός, οὕτως ἀπολοῦνται  
οἱ ἁμαρτωλοὶ ἀπὸ προσώπου τοῦ  
Θεοῦ. Καὶ οἱ δίκαιοι εὐφρανθήτωσαν.  
Χριστὸς ἀνέστη...

Στίχ. γ΄. Αὕτη ἡ ἡμέρα, ἣν ἐποίησεν ὁ  
Κύριος· ἀγαλλιασώμεθα καὶ  
εὐφρανθῶμεν ἐν αὐτῇ.  
Χριστὸς ἀνέστη...

ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΟΝ· ΠΛΑΓΙΟΣ Α΄

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ  
Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα  
εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν  
πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν, ὅτι  
ἠυδόκησε σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν τῷ  
Σταυρῷ, καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ  
ἐγείραι τοὺς τεθνεῶτας, ἐν τῇ  
ἐνδόξῳ Ἀναστάσει αὐτοῦ.

ΤΟΥ ΝΑΟΥ, ΗΧΟΣ Γ΄

Μέγαν εὗρατο ἐν τοῖς κινδύνοις σὲ  
ὑπέρμαχον ἢ οἰκουμένην, Ἀθλοφόρε,  
τὰ ἔθνη τροπούμενον. Ὡς οὖν  
Λυαίου καθεῖλες τὴν ἔπαρσιν, ἐν τῷ  
σταδίῳ θαρρύνας τὸν Νέστορα,

Antiphon III. Plagal I

Vs. 1: *Let God arise, and let His enemies  
be scattered, and let those who hate  
Him flee from before His face.*

Christ is risen from the dead, by  
death trampling down upon death,  
and to those in the tombs, he has  
bestowed life!

Vs. 2: *As smoke vanishes, so let them  
vanish, as wax melts before the fire. So  
shall the sinners perish from the face  
of God. And let the righteous be glad.*

Christ is risen...

Vs. 3: *This is the day the Lord made; let  
us greatly rejoice and be glad therein.*

Christ is risen...

RESURRECTIONAL· PLAGAL I

Let us worship the Word who is  
unoriginate with the Father and the  
Spirit, and from a Virgin was born  
for our salvation, O believers, and let  
us sing His praise. For in His  
goodness He was pleased to ascend  
the Cross in the flesh, and to  
undergo death, and to raise up those  
who had died, by His glorious  
Resurrection.

FOR OUR PATRON SAINT, MODE III

All the world has you, its mighty  
champion, fortifying us in times of  
danger, and defeating our foes, O  
Victorious One. So, as you humbled  
Lyaïos's arrogance by giving courage

οὕτως Ἅγιε, Μεγαλομάρτυς  
Δημήτριε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἱκέτευε,  
δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ. ΠΛΑΓΙΟΣ Δ΄

Εἰ καὶ ἐν τάφῳ κατήλθες Ἀθάνατε,  
ἀλλὰ τοῦ ἄδου καθεῖλες τὴν  
δύναμιν· καὶ ἀνέστης ὡς νικητής,  
Χριστὲ ὁ Θεός, γυναιξὶ Μυροφόροις  
φθεγζάμενος, Χαίρετε, καὶ τοῖς σοῖς  
Ἀποστόλοις εἰρήνην δωρούμενος, ὁ  
τοῖς πεσοῦσι παρέχων ἀνάστασιν.

to Nestor in the stadium, thus, O  
holy Great Martyr Demetrios, to  
Christ our God pray fervently,  
beseeching Him to grant us His great  
mercy.

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ. ΠΛΑΓΑΛ IV

Though You went down into the  
tomb, O Immortal One, yet You  
brought down the dominion of  
Hades; and You rose as the victor, O  
Christ our God; and You called out  
“Rejoice” to the Myrrh-bearing  
women, and gave peace to Your  
Apostles, O Lord who to the fallen  
grant resurrection.

READING FROM THE APOSTLE: ACTS OF THE APOSTLES 16.16-34

Προκείμενον· Σύ, Κύριε, φυλάξαις ἡμᾶς καὶ διατηρήσαις ἡμᾶς.  
Στίχος· Σῶσον με, Κύριε, ὅτι ἐκλέλοιπεν ὁσῖος.

Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ἐγένετο πορευομένων ἡμῶν τῶν Ἀποστόλων εἰς  
προσευχὴν παιδίσκηνα τινὰ ἔχουσιν πνεῦμα Πύθωνος ἀπαντῆσαι ἡμῖν, ἣτις  
ἐργασίαν πολλὴν παρείχεν τοῖς κυρίοις αὐτῆς μαντευομένη. Αὕτη  
κατακολουθοῦσα τῷ Παύλῳ καὶ ἡμῖν ἔκραζε λέγουσα· Οὗτοι οἱ ἄνθρωποι  
δοῦλοι τοῦ Θεοῦ τοῦ ὑψίστου εἰσὶν, οἵτινες καταγγέλλουσιν ὑμῖν ὁδὸν  
σωτηρίας. Τοῦτο δὲ ἐποίει ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας. Διαπονηθεὶς δὲ Παῦλος καὶ  
ἐπιστρέψας τῷ πνεύματι εἶπε· Παραγγέλλω σοι ἐν ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ  
ἐξελθεῖν ἀπ' αὐτῆς· καὶ ἐξῆλθεν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ. Ἰδόντες δὲ οἱ κύριοι αὐτῆς ὅτι  
ἐξῆλθεν ἡ ἐλπίς τῆς ἐργασίας αὐτῶν ἐπιλαβόμενοι τὸν Παῦλον καὶ τὸν Σίλαν  
εἵλκυσαν εἰς τὴν ἀγορὰν ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας, καὶ προσαγαγόντες αὐτοὺς τοῖς  
στρατηγοῖς εἶπον· Οὗτοι οἱ ἄνθρωποι ἐκταράσσουσιν ἡμῶν τὴν πόλιν Ἰουδαῖοι  
ὑπάρχοντες, καὶ καταγγέλλουσιν ἔθνη ἃ οὐκ ἔξεστιν ἡμῖν παραδέχεσθαι οὐδὲ  
ποιεῖν Ῥωμαίοις οὕσι. Καὶ συνεπέστη ὁ ὄχλος κατ' αὐτῶν, καὶ οἱ στρατηγοὶ  
περιρήξαντες αὐτῶν τὰ ἱμάτια ἐκέλευον ῥαβδίζειν, πολλὰς τε ἐπιθέντες αὐτοῖς  
πληγὰς ἔβαλον εἰς φυλακὴν, παραγγείλαντες τῷ δεσμοφύλακι ἀσφαλῶς  
τηρεῖν αὐτούς· ὃς παραγγελίαν τοιαύτην εἰληφώς, ἔβαλεν αὐτοὺς εἰς τὴν  
ἐσωτέραν φυλακὴν καὶ τοὺς πόδας ἡσφαλίσατο αὐτῶν εἰς τὸ ξύλον. Κατὰ δὲ  
τὸ μεσονύκτιον Παῦλος καὶ Σίλας προσευχόμενοι ὕμνουν τὸν Θεόν,  
ἐπηκροῶντο δὲ αὐτῶν οἱ δέσμιοι· ἄφνω δὲ σεισμὸς ἐγένετο μέγας ὥστε

σαλευθῆναι τὰ θεμέλια τοῦ δεσμοτηρίου, ἀνεώχθησάν τε παραχρῆμα αἱ θύραι  
πᾶσαι, καὶ πάντων τὰ δεσμὰ ἀνέθη. Ἐξυπνος δὲ γενόμενος ὁ δεσμοφύλαξ καὶ  
ἰδὼν ἀνεωγμένας τὰς θύρας τῆς φυλακῆς, σπασάμενος τὴν μάχαιραν ἔμελλεν  
ἑαυτὸν ἀναιρεῖν, νομίζων ἐκπεφευγέναι τοὺς δεσμίους. Ἐφώνησε δὲ φωνῇ  
μεγάλῃ ὁ Παῦλος λέγων· Μηδὲν πράξης σεαυτῷ κακόν· ἅπαντες γὰρ ἔσμεν  
ἐνθάδε. Αἰτήσας δὲ φῶτα εἰσεπήδησε, καὶ ἔντρομος γενόμενος προσέπεσεν τῷ  
Παύλῳ καὶ τῷ Σίλᾳ, καὶ προαγαγὼν αὐτοὺς ἔξω ἔφη· Κύριοι, τί με δεῖ ποιεῖν  
ἵνα σωθῶ; Οἱ δὲ εἶπον· Πίστευσον ἐπὶ τὸν Κύριον Ἰησοῦν, καὶ σωθήσῃ σὺ καὶ ὁ  
οἶκός σου. Καὶ ἐλάλησαν αὐτῷ τὸν λόγον τοῦ Κυρίου καὶ πᾶσι τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ  
αὐτοῦ. Καὶ παραλαβὼν αὐτοὺς ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ τῆς νυκτὸς ἔλουσεν ἀπὸ τῶν  
πληγῶν, καὶ ἐβαπτίσθη αὐτὸς καὶ οἱ αὐτοῦ πάντες παραχρῆμα, ἀναγαγὼν τε  
αὐτοὺς εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ παρέθηκε τράπεζαν, καὶ ἡγαλλιάσατο πανοικεῖ  
πεπιστευκῶς τῷ Θεῷ.

*Prokeimenon: You shall guard us, O Lord; You shall preserve us.*

*Verse: Save me, O Lord, for the holy man has ceased.*

In those days, as we apostles were going to the place of prayer, we were met by a slave girl who had a spirit of divination and brought her owners much gain by soothsaying. She followed Paul and us, crying, "These men are servants of the Most High God, who proclaim to you the way of salvation." And this she did for many days. But Paul was annoyed, and turned and said to the spirit, "I charge you in the name of Jesus Christ to come out of her." And it came out that very hour. But when her owners saw that their hope of gain was gone, they seized Paul and Silas and dragged them into the market place before the rulers; and when they had brought them to the magistrates they said, "These men are Jews and they are disturbing our city. They advocate customs which it is not lawful for us Romans to accept or practice." The crowd joined in attacking them; and the magistrates tore the garments off them and gave orders to beat them with rods. And when they had inflicted many blows upon them, they threw them into prison, charging the jailer to keep them safely. Having received this charge, he put them into the inner prison and fastened their feet in the stocks. But about midnight Paul and Silas were praying and singing hymns to God, and the prisoners were listening to them, and suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken; and immediately all the doors were opened and every one's fetters were unfastened. When the jailer woke and saw that the prison doors were open, he drew his sword and was about to kill himself, supposing that the prisoners had escaped. But Paul cried with a loud voice, "Do not harm yourself, for we are all here." And he called for lights and rushed in, and

trembling with fear he fell down before Paul and Silas, and brought them out and said, "Men, what must I do to be saved?" And they said, "Believe in the Lord Jesus, and you will be saved, you and your household." And they spoke the word of the Lord to him and to all that were in his house. And he took them the same hour of the night, and washed their wounds, and he was baptized at once, with all his family. Then he brought them up into his house, and set food before them; and he rejoiced with all his household that he had believed in God.

### READING FROM THE GOSPEL: JOHN 9.1-38

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ παράγων ὁ Ἰησοῦς εἶδεν ἄνθρωπον τυφλὸν ἐκ γενετῆς· καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες· Ραββί, τίς ἥμαρτεν, οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῇ; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς· Οὔτε οὗτος ἥμαρτεν οὔτε οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἀλλ' ἵνα φανερωθῇ τὰ ἔργα τοῦ Θεοῦ ἐν αὐτῷ. ἐμὲ δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντός με ἕως ἡμέρας ἐστίν· ἔρχεται νύξ ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι. ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ᾧ, φῶς εἰμι τοῦ κόσμου. ταῦτα εἰπὼν ἔπτυσεν χαμαὶ καὶ ἐποίησε πηλὸν ἐκ τοῦ πτύσματος, καὶ ἐπέχρισε τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ τυφλοῦ καὶ εἶπεν αὐτῷ· Ὑπαγε νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ, ὃ ἐρμηνεύεται ἀπεσταλμένος. ἀπῆλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο, καὶ ἦλθε βλέπων. Οἱ οὖν γείτονες καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν τὸ πρότερον ὅτι τυφλὸς ἦν, ἔλεγον· Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ καθήμενος καὶ προσαιτῶν; ἄλλοι ἔλεγον ὅτι οὗτός ἐστιν· ἄλλοι δὲ ὅτι ὅμοιος αὐτῷ ἐστιν. ἐκεῖνος ἔλεγεν ὅτι ἐγὼ εἰμι. ἔλεγον οὖν αὐτῷ· Πῶς ἀνέωχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί; ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπεν· Ἄνθρωπος λεγόμενος Ἰησοῦς πηλὸν ἐποίησε καὶ ἐπέχρισέ μου τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ εἶπέ μοι· Ὑπαγε εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ καὶ νίψαι· ἀπελθὼν δὲ καὶ νιψάμενος ἀνέβλεψα. εἶπον οὖν αὐτῷ· Ποῦ ἐστιν ἐκεῖνος; λέγει· Οὐκ οἶδα. Ἄγουσιν αὐτὸν πρὸς τοὺς Φαρισαίους, τὸν ποτε τυφλόν. ἦν δὲ σάββατον ὅτε τὸν πηλὸν ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἀνέωξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς. πάλιν οὖν ἠρώτων αὐτὸν καὶ οἱ Φαρισαῖοι πῶς ἀνέβλεψεν. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· Πηλὸν ἐπέθηκέ μου ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ ἐνιψάμην, καὶ βλέπω. ἔλεγον οὖν ἐκ τῶν Φαρισαίων τινές· Οὗτος ὁ ἄνθρωπος οὐκ ἔστι παρὰ τοῦ Θεοῦ, ὅτι τὸ σάββατον οὐ τηρεῖ. ἄλλοι ἔλεγον· Πῶς δύναται ἄνθρωπος ἁμαρτωλὸς τοιαῦτα σημεῖα ποιεῖν; καὶ σχίσμα ἦν ἐν αὐτοῖς. λέγουσι τῷ τυφλῷ πάλιν· Σὺ τί λέγεις περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἥνοιξέ σου τοὺς ὀφθαλμούς; ὁ δὲ εἶπεν ὅτι προφήτης ἐστίν. οὐκ ἐπίστευον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ ὅτι τυφλὸς ἦν καὶ ἀνέβλεψεν, ἕως ὅτου ἐφώνησαν τοὺς γονεῖς αὐτοῦ τοῦ ἀναβλέψαντος καὶ ἠρώτησαν αὐτοὺς λέγοντες· Οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ὑμῶν, ὃν ὑμεῖς λέγετε ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη; πῶς οὖν ἄρτι βλέπει; ἀπεκρίθησαν δὲ αὐτοῖς οἱ γονεῖς αὐτοῦ καὶ εἶπον· Οἶδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ἡμῶν καὶ ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη· πῶς

δὲ νῦν βλέπει οὐκ οἶδαμεν, ἢ τίς ἤνοιξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμοὺς ἡμεῖς οὐκ οἶδαμεν· αὐτὸς ἡλικίαν ἔχει, αὐτὸν ἐρωτήσατε, αὐτὸς περὶ ἑαυτοῦ λαλήσει. ταῦτα εἶπον οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ὅτι ἐφοβοῦντο τοὺς Ἰουδαίους· ἤδη γὰρ συνετέθειντο οἱ Ἰουδαῖοι ἵνα, ἐάν τις ὁμολογήσῃ Χριστόν, ἀποσυνάγωγος γένηται. διὰ τοῦτο οἱ γονεῖς αὐτοῦ εἶπον ὅτι ἡλικίαν ἔχει, αὐτὸν ἐρωτήσατε. Ἐφώνησαν οὖν ἐκ δευτέρου τὸν ἄνθρωπον ὃς ἦν τυφλὸς, καὶ εἶπον αὐτῷ· Δὸς δόξαν τῷ Θεῷ· ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι ὁ ἄνθρωπος οὗτος ἀμαρτωλὸς ἐστίν. ἀπεκρίθη οὖν ἐκεῖνος καὶ εἶπεν· Εἰ ἀμαρτωλὸς ἐστίν οὐκ οἶδα· ἐν οἶδα, ὅτι τυφλὸς ὢν ἄρτι βλέπω. εἶπον δὲ αὐτῷ πάλιν· Τί ἐποίησέ σοι; πῶς ἤνοιξέ σου τοὺς ὀφθαλμούς; ἀπεκρίθη αὐτοῖς· Εἶπον ὑμῖν ἤδη, καὶ οὐκ ἠκούσατε· τί πάλιν θέλετε ἀκούειν; μὴ καὶ ὑμεῖς θέλετε αὐτοῦ μαθηταὶ γενέσθαι; ἐλοιδόρησαν αὐτὸν καὶ εἶπον· Σὺ εἰ μαθητὴς ἐκείνου· ἡμεῖς δὲ τοῦ Μωϋσέως ἐσμὲν μαθηταί. ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι Μωϋσεῖ λελάληκεν ὁ Θεός· τοῦτον δὲ οὐκ οἶδαμεν πόθεν ἐστίν. ἀπεκρίθη ὁ ἄνθρωπος καὶ εἶπεν αὐτοῖς· Ἐν γὰρ τούτῳ θαυμαστόν ἐστιν, ὅτι ὑμεῖς οὐκ οἴδατε πόθεν ἐστί, καὶ ἀνέωξέ μου τοὺς ὀφθαλμούς. οἶδαμεν δὲ ὅτι ἀμαρτωλῶν ὁ Θεὸς οὐκ ἀκούει, ἀλλ' ἐάν τις θεοσεβῇς ἢ καὶ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῇ, τούτου ἀκούει. ἐκ τοῦ αἰῶνος οὐκ ἠκούσθη ὅτι ἤνοιξέ τις ὀφθαλμοὺς τυφλοῦ γεγεννημένου· εἰ μὴ ἦν οὗτος παρὰ Θεοῦ, οὐκ ἠδύνατο ποιεῖν οὐδέν. ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπον αὐτῷ· Ἐν ἀμαρτίαις σὺ ἐγεννήθης ὅλος, καὶ σὺ διδάσκεις ἡμᾶς; καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω. Ἦκουσεν Ἰησοῦς ὅτι ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω, καὶ εὐρών αὐτὸν εἶπεν αὐτῷ· Σὺ πιστεύεις εἰς τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ; ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπε· Καὶ τίς ἐστι, Κύριε, ἵνα πιστεύσω εἰς αὐτόν; εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Καὶ ἐώρακας αὐτόν καὶ ὁ λαλῶν μετὰ σοῦ ἐκεῖνός ἐστιν. ὁ δὲ ἔφη· Πιστεύω, Κύριε· καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ.

At that time, as Jesus passed by, he saw a man blind from his birth. And his disciples asked him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?" Jesus answered, "It was not that this man sinned, or his parents, but that the works of God might be made manifest in him. We must work the works of him who sent me, while it is day; night comes, when no one can work. As long as I am in the world, I am the light of the world." As he said this, he spat on the ground and made clay of the spittle and anointed the man's eyes with the clay, saying to him, "Go, wash in the pool of Siloam," which means "Sent." So he went and washed and came back seeing. The neighbors and those who had seen him before as a beggar, said, "Is not this the man who used to sit and beg?" Some said, "It is he"; others said, "No, but he is like him." He said, "I am the man." They said to him, "Then how were your eyes opened?" He answered, "The man called Jesus made clay and anointed my eyes and said to me, 'Go to Siloam and wash'; so I went and washed and received my sight." They said to him, "Where is he?" He said, "I do not know."

They brought to the Pharisees the man who had formerly been blind. Now it was a sabbath day when Jesus made the clay and opened his eyes. The Pharisees again asked him how he had received his sight. And he said to them, "He put clay on my eyes and I washed, and I see." Some of the Pharisees said, "This man is not from God, for he does not keep the sabbath." But others said, "How can a man who is a sinner do such signs?" There was a division among them. So they again said to the blind man, "What do you say about him, since he has opened your eyes?" He said, "He is a prophet." The Jews did not believe that he had been blind and had received his sight, until they called the parents of the man who had received his sight, and asked them, "Is this your son, who you say was born blind? How then does he now see?" His parents answered, "We know that this is our son, and that he was born blind; but how he now sees we do not know, nor do we know who opened his eyes. Ask him; he is of age, he will speak for himself." His parents said this because they feared the Jews, for the Jews had already agreed that if anyone should confess him to be Christ he was to be put out of the synagogue. Therefore his parents said, "He is of age, ask him." So for the second time they called the man who had been blind, and said to him, "Give God the praise; we know that this man is a sinner." He answered, "Whether he is a sinner, I do not know; one thing I know, that though I was blind, now I see." They said to him, "What did he do to you? How did he open your eyes?" He answered them, "I have told you already and you would not listen. Why do you want to hear it again? Do you too want to become his disciples?" And they reviled him, saying, "You are his disciple, but we are disciples of Moses. We know that God has spoken to Moses, but as for this man, we do not know where he comes from." The man answered, "Why, this is a marvel! You do not know where he comes from, and yet he opened my eyes. We know that God does not listen to sinners, but if anyone is a worshiper of God and does his will, God listens to him. Never since the world began has it been heard that anyone opened the eyes of a man born blind. If this man were not from God, he could do nothing." They answered him, "You were born in utter sin, and would you teach us?" And they cast him out. Jesus heard that they had cast him out, and having found him he said, "Do you believe in the Son of man?" He answered, "And who is he, sir, that I may believe in him?" Jesus said to him, "You have seen him, and it is he who speaks to you." He said, "Lord, I believe": and he worshiped him.



# REGISTER NOW

## VACATION CHURCH SCHOOL

Saint Demetrios  
Greek Orthodox Church  
229 Powell Lane  
Broomall, PA 19008

June 17, 2019

to

June 21, 2019

9:00am – 2:00pm

Ages 5 – 12

Everyone welcome!

Please register by May 1, 2019

For more information, call  
or email at [ilianagiouva@verizon.net](mailto:ilianagiouva@verizon.net)  
(610) 247-7991

## The Twelve Great Feasts, Volume II: Feasts of the Life & Ministry of Christ

CRAFTS MUSIC LESSONS WORSHIP ACTIVITIES SNACKS GAMES DAILY ASSEMBLIES

### VCS Registration Form

Parent's Name \_\_\_\_\_ Phone # \_\_\_\_\_

Street Address \_\_\_\_\_ Cell/Emergency # \_\_\_\_\_

City, State, Zip \_\_\_\_\_ E-mail address \_\_\_\_\_

Caregiver's Name \_\_\_\_\_ Caregiver's Phone # \_\_\_\_\_

Child's Name Baptismal Name Grade Next Fall Age Birth Date

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Church/Parish Affiliation \_\_\_\_\_

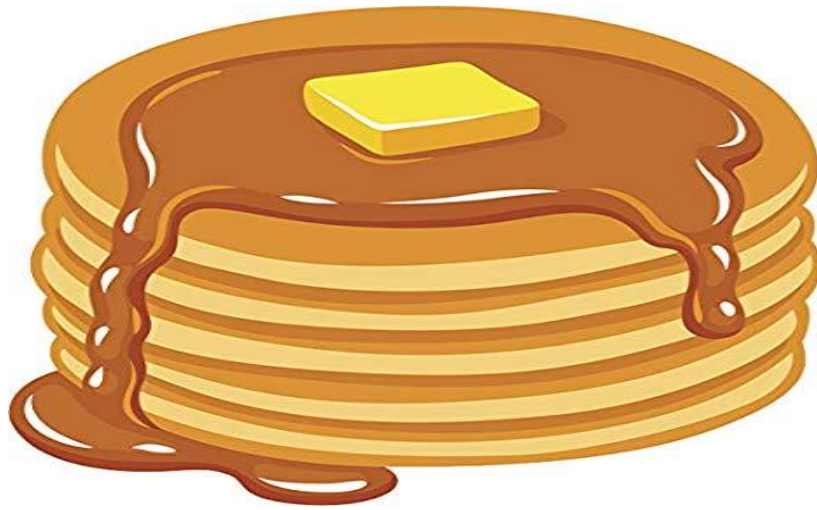
Food allergies or other medical conditions we should be aware of \_\_\_\_\_

Yes, I would like to help with \_\_\_\_\_

Mail registration to church office. \$75 first child, \$50 second child, \$25 each additional (incl snack & lunch)

Please enclose \$ \_\_\_\_\_ per child.





## Pancake Fundraiser

Pancakes, hash browns, fruit, juice, water & coffee

Donation \$10

**When:** June 9<sup>th</sup>, 2019

**Where:** St. Demetrios Small Hall

**Time:** Immediately After Liturgy

All proceeds benefit the Students of St. Demetrio Greek School,

Grades Pre-K through 8<sup>th</sup>.



AHEPA Chapter 445 "Thermopylae" of Upper Darby, PA Presents:  
The James D. Tanos- Theophilos Constantinidis



# 42<sup>nd</sup> ANNUAL Pan-Hellenic Track and Field Meet



**Saturday, June 8<sup>th</sup>, 2019- 10:00AM**

**Rain Date: Sunday, June 9<sup>th</sup>, 2019**

**@Drexel Hill Middle School- 3001 State Road, Drexel Hill, PA 19026**



*For more information, please contact:*

**Demetri Constantinidis**: (610) 308-9962; [dek52dc@gmail.com](mailto:dek52dc@gmail.com)

**Vasilios Ikononou**: (610) 883-2340; [vasiliostheikononou@gmail.com](mailto:vasiliostheikononou@gmail.com)

**Order of AHEPA Chapter 445 "Thermopylae" PO Box 446 Broomall, PA 19008**

Please visit our website [www.ahepa-445.org](http://www.ahepa-445.org) for track meet photos, videos, event information and more!

**The Enthronement of His Eminence Archbishop Elpidophoros of America will take place on Saturday June 22 at the Archdiocesan Cathedral of the Holy Trinity in New York. His Eminence Metropolitan Avgoustinos of Germany will represent His All-Holiness Ecumenical Patriarch Bartholomew. Axios!**

## **On May 11, 2019 the Holy and Sacred Synod of the Ecumenical Patriarchate unanimously elected Metropolitan ELPIDOPHOROS of Bursa to be the Archbishop of America**

**Let us join together in welcoming Archbishop Elpidophoros! AXIOS!**

**H**is Eminence Archbishop Elpidophoros (Lambriniadis) of America was born in 1967 in Bakirköy, Istanbul. He studied at the Department of Pastoral Theology at the Theological School of the Aristotle University of Thessaloniki, graduating in 1991. In 1993, he completed postgraduate studies at the Philosophical School of the University of Bonn in Germany, submitting a dissertation entitled: "The Brothers Nicholas and John Mesarites." He was ordained to the Diaconate in 1994 at the Patriarchal Cathedral and appointed Kodikographos (Scrivener) of the Holy and Sacred Synod.

In 1995, he was appointed Deputy Secretary of the Holy and Sacred Synod. From 1996-1997 he studied at the Theological School of St. John the Damascene in Balamand, Lebanon, where he advanced his knowledge of the Arabic language. In 2001, he presented a doctoral dissertation at the Theological School of the Aristotle University of Thessaloniki under the title: "Severus of Antioch and the Council of Chalcedon" and was proclaimed a Doctor of Theology. In 2004, he was invited to Holy Cross Greek Orthodox School of Theology in Boston, where he taught as Visiting Professor for a semester.

In March 2005, at the proposal of His All-Holiness Ecumenical Patriarch Bartholomew, he was elevated by the Holy and Sacred Synod to the position of Chief Secretary and ordained to the priesthood by the Ecumenical Patriarch in the Patriarchal Cathedral. In 2009, he submitted two dissertations to the Theological School of Thessaloniki and was unanimously elected Assistant Professor of Symbolics, Inter-Orthodox Relations, and the Ecumenical Movement.



*Archbishop Elpidophoros. Source: Ecumenical Patriarchate*

The dissertations are entitled: "The Synaxes of the Hierarchy of the Ecumenical Throne (1951-2004)" and "Luther's Ninety-five Theses: Historical and Theological Aspects. Text - Translation - Commentary."

In March 2011, he was elected Metropolitan of Bursa and in August of the same year was appointed Abbot of the Holy Patriarchal and Stavropegial Monastery of the Holy Trinity on the island of Halki. He has served as Orthodox Secretary of the Joint International Commission for the Theological Dialogue between the Orthodox Church and the Lutheran World Federation and member of the Patriarchal delegations to the General Assemblies of the Conference of European Churches and the World Council of Churches. He was the Secretary of the Pan-Orthodox Synods in Sofia (1998), Istanbul (2005), Geneva (2006), and Istanbul (2008). He has been a member of the Faith and Order Commission of the World Council of Churches since 1996.





ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
**SAINT DEMETRIOS**  
GREEK ORTHODOX CHURCH + UPPER DARBY, PA

## 2019 Annual Dues

**Dues are from Jan. 1  
to Dec. 31.**

Pay Online with a  
Credit Card at

[www.saintdemetrios.org](http://www.saintdemetrios.org)

Yearly or Monthly  
options available.

**Office Hours:**

**Mon-Fri 10am - 4pm**

Κατόπιν απόφασεως  
τῆς Γενικῆς  
Συνελεύσεως τῆς  
Ἑνορίας, ἡ ἐτήσια  
συνδρομὴ ἀνεβαίνει  
φέτος ἀνὰ \$50.

As decided by the  
Parish General  
Assembly, the annual  
dues for 2019 have  
increased by \$50 at  
each level:

Οἰκογένεια/Family  
**\$400**

Ἀγαμος Ἐνήλικας  
Single Adult  
**\$300**

Ζευγάρι Συνταξιούχων  
Retired Couple  
**\$275**

Ἀγαμος Συνταξιούχος  
Retired Single  
**\$200**